

CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA A EXPORTAÇÃO DE AVES ORNAMENTAIS  
COM FINALIDADE COMERCIAL AO BRASIL /

**HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF ORNAMENTAL BIRDS WITH COMMERCIAL PURPOSE TO BRAZIL/**  
**СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я ДЛЯ ЕКСПОРТУ ДЕКОРАТИВНИХ ПТАХІВ**  
**ДЛЯ КОМЕРЦІЙНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ ДО БРАЗИЛІЇ**

Certificado №: / Certificate number:/ Номер сертифіката: \_\_\_\_\_

Autorização de Importação №: / Import Permit number:/ Номер дозволу на імпорт: \_\_\_\_\_

Data / Date:/ Дата: \_\_\_\_\_

*I. Identificação / Identification/ Ідентифікація*

Quantidade Amount/ Кількість	Espécie/ Species/ Вид	Nº de Identificação (especificar se anilha ou microchip) / Identification number (specify whether leg bands or microchip)/ Ідентифікаційний номер (вкажіть, що саме – кільцювання або мікрочіп)	Localização do microchip / Location of microchip/ Розташування мікрочіпа	CITES (se aplicável) / CITES (if applicable) Номер ліцензії CITES (якщо застосовно)

1. Autoridade Veterinária: / Veterinary Authority:/ Державний офіційний ветеринар: /

2. Proprietário (Nome, Endereço): / Owner (Name, Address):/ Власник (Назва, адреса)

3. Estabelecimento de origem/criatório<sup>1</sup> (Nome, Endereço): / Establishment of origin/bird  
breeding<sup>1</sup> (Name, Address):/ Підприємство походження/ розведення птиці<sup>1</sup> (Назва,  
Адреса)

4. Estabelecimento da quarentena (Nome, Endereço): / Establishment of quarantine (Name,  
Address):/ Місце карантинування (Назва, Адреса)

5. Local de embarque: / Place of shipment:/ Місце завантаження

6. Meios de transporte e identificação: / Means of transportation and identification:/  
Транспорт та ідентифікація:



II. Informações Sanitárias / *Health information/ Інформація про здоров'я*

O veterinário oficial abaixo assinado certifica que: / *The undersigned official veterinarian hereby certify that:/ Я, державний офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, засвідчую що:*

1. O estabelecimento de origem/criatório<sup>1</sup>, bem como o local de quarentena estão localizados em país, zona ou compartimento (tachar o que não corresponda) reconhecido pelo MAPA como livre de influenza aviária, de acordo com os critérios estabelecidos no capítulo correspondente do Código Terrestres da OIE. \* / *The establishment of origin / bird breeding<sup>1</sup>, as well as the place of quarantine are located in a country, zone or compartment (mark what does not correspond) recognized by MAPA as free of avian influenza, in accordance with the criteria established in the corresponding chapter of the OIE Terrestrial Code.\*/ Потужність походження/розведення птиці<sup>1</sup>, а також місце карантинування знаходяться в країні, зоні або компартименті (закресліть непотрібне), визнані МАРА вільними від грипу птиці, відповідно до критеріїв, встановлених у відповідному розділі Кодексу наземних тварин МЕБ*

OU / OR/АБО

1. Não houve casos de influenza aviária no estabelecimento de origem/criatório<sup>1</sup>, bem como no local de quarentena, incluindo um raio de 25 (vinte e cinco) km desses locais, nos 21 (vinte e um) dias anteriores ao embarque.\* / *There were no avian influenza cases at the establishment of origin / bird breeding, as well as at the place of quarantine, including a radius of 25 (twenty five) km from those sites<sup>2</sup>, in the 21 (twenty-one) days prior to shipment.\*/ Не було виявлено жодного випадку грипу птиці на потужності походження/розведення птиці, а також у місці карантинування, включаючи радіус 25 (двадцять п'ять) км довкола цих потужностей<sup>2</sup>, протягом 21 (двадцяти одного) дня до дати відправки\**

\*Tachar o que não se aplica / *Keep as appropriate/ Вибрать потрібне*

2. O estabelecimento de origem/criatório, bem como o local de quarentena estão localizados em país, zona ou compartimento (tachar o que não corresponda) reconhecido pelo MAPA como livre de doença de Newcastle, de acordo com os critérios estabelecidos no capítulo correspondente do Código Terrestres da OIE. \* / *The establishment of origin / bird breeding, as well as the place of quarantine are located in a country, zone or compartment (mark what does not correspond) recognized by MAPA as free of Newcastle disease in accordance with the criteria established in the corresponding chapter of the OIE Terrestrial Code.\*/ Потужність походження/розведення птиці, а також місце карантинування знаходяться в країні, зоні або компартименті (закресліть непотрібне), визнані МАРА вільними від хвороби Ньюкасла згідно з критеріями, вказаних у відповідному розділі Кодексу наземних тварин МЕБ.*



2. Não houve casos de doença de Newcastle no estabelecimento de origem/criatório<sup>1</sup>, bem

como no local de quarentena das aves, incluindo um raio de 25 (vinte e cinco) km desses locais, nos 21 (vinte e um) dias anteriores ao embarque<sup>2,\*</sup> / *There were no cases of Newcastle disease at the establishment of origin/ bird breeding<sup>1</sup>, as well as in the place of quarantine, including a radius of 25 (twenty five)km<sup>2</sup>, in the 21 (twenty-one) days prior to shipment.*<sup>2\*/</sup> / *Навколо потужності походження/ розведення, а також у місці карантинування, в радіусі 25 (двадцять п'ять) км протягом останніх 21 (двадцяти одного) дня до відправки<sup>2\*</sup> не було виявлено випадків хвороби Ньюкасла.*

\*Tachar o que não se aplica / \*Keep as appropriate/ \*Вибрать потрібне

3. As aves nasceram e foram criadas em cativeiro. / *The birds have been born and bred in captivity.*/ *Птахи були виведені й вирощені в неволі.*
4. As aves são procedentes de áreas onde, em um raio de 10 (dez) km, não foram reportados casos de febre do Nilo Ocidental e de febre hemorrágica Crimea Congo, nos últimos 90 (noventa) dias anteriores ao embarque. / *The birds come from areas where, within 10 (ten)km, no cases of West Nile fever and Crimean Congo haemorrhagic fever have been reported in the last 90 (ninety) days prior to shipment.*/ *Птахи надходять з території, у радіусі 10 (десяти) км навколо яких не було зареєстровано жодних випадків лихоманки Західного Нілу і геморагічної лихоманки Крим-Конго протягом щонайменше останніх 90 (дев'яносто) днів до відправки.*
5. O estabelecimento de origem/criatório é reconhecido como apto à exportação pelo Serviço Veterinário Oficial do país exportador. / *The establishment of origin / bird breeding shall be recognized as eligible for export by the Official Veterinary Service of the exporting country.*/ *Потужність походження/розведення птахів повинна бути акредитована на експорт офіційною ветеринарною службою країни-експортера.*
6. As aves não foram vacinadas com vacinas contendo vírus vivo modificado nos 60 (sessenta) dias anteriores ao embarque./ *The birds were not vaccinated with live modified virus vaccines within 60 (sixty) days prior to shipment.*/ *Птахи не були вакциновані за допомогою вакцин, що містять живий модифікований вірус, протягом останніх 60 (шістдесяти) днів до відправки.*
7. As aves nunca foram vacinadas contra influenza aviária. / *The birds have never been vaccinated against avian influenza.*/ *Птахи ніколи не були вакциновані проти грипу птиці.*
8. As aves permaneceram em quarentena por um período mínimo de 21 (vinte e um) dias antes do embarque, sob supervisão de um veterinário oficial ou habilitado, em estabelecimento autorizado pelo Serviço Veterinário Oficial do país exportador e protegidas contra insetos, roedores e carrapatos. / *The birds have been kept in quarantine for a minimum period of 21 (twenty-one) days prior to shipment, under the supervision of an official or accredited veterinarian, at an establishment authorized by the Official Veterinary Service of the exporting country and protected against insects, rodents and ticks.* / *Птахи піддавалися карантинуванню протягом щонайменше 21 (двадцяти одного) дня до дати*



відправки під наглядом офіційного або уповноваженого лікаря ветеринарної медицини в установах, що були акредитовані офіційною ветеринарною службою країни-експортера; птахи були захищені від комах, гризунів та кліщів.

9. Durante a quarentena as aves foram submetidas a testes diagnósticos com resultados negativos para as seguintes doenças: / *During the quarantine the birds were submitted to diagnostic tests with negative results for the following diseases:/* Під час карантинування птахи піддавалися діагностичними тестуванням з негативним результатом щодо наступних захворювань:

**9.1. Doença de Newcastle: / Newcastle disease:/ Хвороба Ньюкасла**

Teste de Inibição da Hemaglutinação (HI); / *Hemagglutination Inhibition Test (HI);/* реакції затримки гемаглютинації (РЗГА);

OU / OR/ АБО

Reação em cadeia da polimerase (PCR);/ *Polymerase chain reaction (PCR);/* Полімеразної ланцюгової реакції (ПЛР);

OU / OR/ АБО

Teste de Isolamento Viral e identificação do agente. / *Viral isolation test and agent identification./* Дослідження на ідентифікацію та виділення вірусного патогена.

**9.2. Influenza aviária: / Avian influenza/ Грип птиці**

Teste de Inibição da Hemaglutinação (HI);/ *Hemagglutination Inhibition Test (HI);/* Реакція затримки гемаглютинації (РЗГА);

OU / OR/ АБО

Reação em cadeia da polimerase (PCR);/ *Polymerase chain reaction (PCR);/* Полімеразна ланцюгова реакція (ПЛР);

OU / OR/ АБО

Teste de Isolamento Viral e identificação do agente. / *Viral isolation test and agent identification./* Тест на ізоляцію вірусу та ідентифікацію патогена.

**9.3. Clamidiose aviária\*: / Avian chlamydiosis\*/ Орнітоз птиці\*:**

- 9.3.1.** Teste sorológico, mediante prova ELISA ou Fixação de Complemento (FC) ou identificação do agente por PCR ou RT-PCR; / *Sorological test by ELISA Complement Fixacion (CF) or identification of the agent by PCR or RT-PCR;/* серологічний тест імуноферментним методом (ІФА) ELISA або ідентифікація патогена ПЛР або ПЛР із зворотною транскрипцією;

- 9.3.2.** Foram tratados com antimicrobianos comprovadamente eficazes para o tratamento da doença e aprovados ou reconhecidos pela autoridade competente do país exportador. / *They have been treated with antimicrobials proven to be*



*effective for the treatment of the disease and approved or recognized by the competent authority of the exporting country./* Вони були оброблені антимікробними препаратами, з доведеною ефективністю щодо лікування захворювання та схвалені компетентним органом країни-експортера.

\* Somente para psitacídeos / Only for psittacides/ Лише для папугоподібних

10. As aves foram submetidas a tratamentos contra parasitos internos e externos até 7 (sete) dias após o início do período de isolamento, com produtos aprovados ou reconhecidos pela autoridade competente do país exportador. / *The birds were subjected to treatments against internal and external parasites until 7(seven) days after the beginning of the isolation period, with products approved or recognized by the competent authority of the exporting country./* Птахи піддавалися обробці проти внутрішніх і зовнішніх паразитів до 7 (семи) днів після початку карантинування препаратами, затвердженими або визнаними компетентним органом країни-експортера.
11. As aves foram transportadas diretamente do local de isolamento até o local de embarque sem passar por zonas sob restrição sanitária, sem manter contato com outros animais e em veículos que assegurem a manutenção da sua condição higiênico-sanitária e bem-estar. /*The birds were transported directly from the isolation site to the place of shipment without going through areas under sanitary restrictions, without contact with other animals and in vehicles that ensure the maintenance of their hygienic-sanitary condition and welfare./* Птахів перевозили безпосередньо з місця карантинування до місця відвантування, без перевезення через території, що підпадають під санітарні обмеження; не контактували з іншими тваринами; і перевозилися в транспортних засобах, що відповідають гігієнічно-санітарним вимогам та умовам благополуччя тварин.
12. As gaiolas e demais utensílios que acompanham as aves são de primeiro uso ou foram limpos e desinfetados com produtos de reconhecida eficácia para agentes de doenças avícolas, e registrados no país de procedência. / *The cages and other utensils that accompany the birds are firstly used or have been cleaned and disinfected with products of recognized efficacy for agents of poultry diseases and registered in the country of origin./* Клітки та інше обладнання, в яких транспортується птахи, є одноразовими або були очищені та продезінфіковані засобами з визнаною ефективністю щодо патогенів захворювань домашньої птиці та зареєстровані у країні походження.

---

Notas:/ Notes:/ Примітки:/

Entende-se por "aves ornamentais" aquelas não destinadas à produção de carne e/ou ovos para consumo humano ou animal. / *"Ornamental birds" means those which are not intended for the production of meat and/or eggs for human or animal consumption./* «Декоративні птахи» означають усіх птахів, що не призначені для виробництва м'яса та/або яєць для споживання людьми чи тварин

